Fisher-Price®

P4323

www.fisher-price.com

Consumer Information Informations consommateurs Verbraucherinformation Consumenteninformatie Informazioni per l'acquirente Servicio de atención al consumidor Forbrugeroplysninger Informação ao consumidor Tietoa kuluttajille Forbrukerinformasjon Konsumentinformation Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή Tüketici Bilgisi Потребителска Информация

IMPORTANT! Please keep these instructions for future reference.
- Please read these instructions before assembly and use of this product.
- Requires three "AA" (LR6) alkaline batteries for operation (not included). Adult assembly is required.
- Tool needed for battery installation: Phillips Screwdriver (not included).
- Do not use this product on a padded toilet seat.

IMPORTANT ! Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin.
- Merci de lire ce mode d'emploi avant d'assembler et d'utiliser ce produit.
- Fonctionne avec trois piles alcalines "AA" (LR6), non fournies. Le produit doit être assemblé par un adulte.
- Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- Ne pas utiliser ce produit sur un siège de toilettes rembourré.

WICHTIG! Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren.
- Diese Anleitung bitte vor Zusammenbau und Gebrauch des Produktes durchlesen.
- Für dieses Produkt sind 3 Alkali-Mignonzellen AA (LR6) erforderlich, nicht enthalten. Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- Nicht auf einem gepolsterten Toilettensitz benutzen.

BELANGRIJK! Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het product in elkaar gaat zetten en gebruiken.
- Werkt op drie "AA" (LR6) batterijen (niet inbegrepen). Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Dit product niet op een beklede toiletbril gebruiken.

IMPORTANTE! Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento.
- Leggere queste istruzioni prima del montaggio e uso.
- Richiede tre pile formato stilo "AA" (LR6) per l'attivazione (non incluse). Il prodotto deve essere montato da un adulto.
- Attrezzo richiesto per sostituire le pile: cacciavite a stella (non incluso).
- Non usare il prodotto con assi da water imbottiti.

¡ATENCIÓN! Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
- Recomendamos leer estas instrucciones antes de montar y utilizar el producto.
- Funciona con tres pilas AA (LR6), no incluidas. Requiere montaje por parte de un adulto.
- Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- No utilizar este producto en tazas de inodoro con asiento acolchado.

VIGTIGT! Gem denne brugsanvisning til senere brug.
- Læs brugsanvisningen, inden produktet samles og tages i brug.
- Der skal bruges 3 alkaliske "AA"-batterier (LR6 - medfølger ikke). Produktet skal samles af en voksen.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved isætning af batterier.
- Produktet må ikke anvendes på et polstret toiletsæde.

ATENÇÃO! Guardar estas instruções para referência futura.
- Por favor leia estas instruções antes de montar e usar o produto.
- Funciona com 3 pilhas "AA" (LR6) (não incluídas). REQUER MONTAGEM POR PARTE DE UM ADULTO.
- Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Não usar este produto sobre tampas de sanita acolchoadas.
- ATENÇÃO: A colocação e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.

TÄRKEÄÄ! Säilytä ohjeet vastaisen varalle.
- Lue käyttöohje, ennen kuin kokoat tuotteen ja otat sen käyttöön.
- Tuotteeseen tarvitaan 3 AA (LR6)-paristoa (ei mukana pakkauksessa). Tuotteen kokoamiseen tarvitaan aikuista.
- Paristojen asennukseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Älä käytä tuotetta pehmustetulla WC-istuimella.

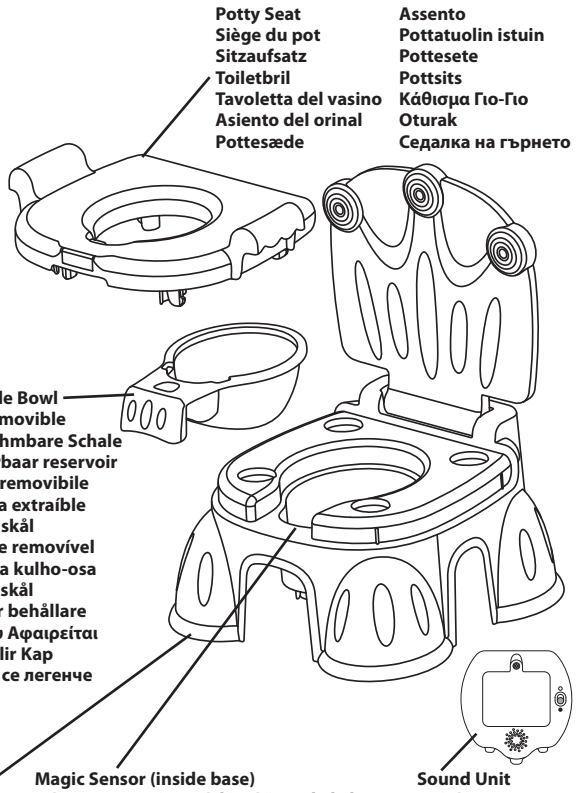
VIKTIG! Ta vare på denne bruksanvisningen til senere.
- Les bruksanvisningen før montering og bruk av dette produktet.
- Bruker tre AA-batterier (LR6, medfølger ikke). Montering må utføres av en voksen.
- Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- Må ikke brukes på polstrede toalettseter.

VIKTIGT! Spara de här anvisningarna, de innehåller viktig information.
- Läs dessa anvisningar innan du monterar och använder produkten.
- Kräver 3 alkaliska AA-batterier (LR6) (ingår ej). Kräver vuxenhjälp vid montering.
- Verktyg som krävs vid batteribyte: stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Använd inte produkten på stoppade toalettsitsar.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Παρακαλούμε κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.
- Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη συναρμολόγηση και τη χρήση του προϊόντος.
- Απαιτούνται 3 αλκαλικές μπαταρίες "AA" (LR6) (δεν περιλαμβάνονται). Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Δε συνιστάται η χρήση του σε κάθισμα τουαλέτας με υφασμάτινο κάλυμμα.

ÖNEMLİ! Lütfen daha sonra bakmak için bu talimatları saklayın.
- Lütfen bu ürünü monte etmeden ve kullanmadan önce bu talimatları okuyun.
- Çalıştırmak için üç adet "AA" (LR6) tipi pil gereklidir (dahil değildir). Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Pillerin takılması için gerekli alet: Yıldız Tornavida (dahil değildir).
- Bu ürünü yumuşak dolgulu klozetlerde kullanmayın.

Важно! Моля запазете тези инструкции за бъдещо използване.
- Моля прочетете тези инструкции преди монтаж и използване на продукта.
- Необходими са три "AA" (LR6) батерии, които не са приложени към продукта. Монтирането трябва да се извърши от възрастен.
- За инсталирането на батериите е необходима отверка, която не е включена към продукта.
- Не използвайте този продукт върху тоалетна чиния с мека повърхност.



- **Potty Seat –** Use as a freestanding potty with base; or remove from the base and attach it to a standard toilet seat.
- **Step Stool –** Close the lid and use as a sturdy step stool.
- **Removable Bowl –** Easily removes for cleaning.
- **Magic Sensor –** Sensor knows when to reward your child's success with a royal tune.

- **Siège du pot -** À utiliser avec la base comme un pot indépendant ou enlever la base pour le fixer à un siège de toilettes classique.
- **Marchepied -** Fermer le couvercle et utiliser comme un marchepied solide.
- **Cuvette amovible -** S'enlève facilement pour le nettoyage.
- **Détecteur magique -** Le détecteur sait quand récompenser l'enfant par une mélodie royale.

- **Sitzaufsatz –** Als freistehendes Töpfchen mit Basis zu verwenden; der Sitzaufsatz kann auch von der Basis entfernt und auf einer normalen Toilette angebracht werden.
- **Fußbank -** Mit heruntergeklapptem Deckel kann das Töpfchen als stabile Fußbank verwendet werden.
- **Herausnehmbare Schale -** Die Schale lässt sich zur einfachen Reinigung herausnehmen.
- **Sensor -** Der Sensor registriert, wann das Kind für seine kleinen und großen Geschäfte mit einer Fanfare belohnt werden soll.

- **Toiletbril -** Is in combinatie met het onderstuk te gebruiken als potje. Kan ook zonder het onderstuk op een gewone toiletbril worden gebruikt.
- **Krukje -** Met gesloten deksel is het potje als een stevig krukje te gebruiken.
- **Uitneembaar reservoir -** Makkelijk te verwijderen en schoon te maken.
- **Sensor -** De sensor signaleert wanneer uw kind een koninklijke muzikale beloning verdient.

- **Vasino-Riduttore WC -** il prodotto può essere usato come vasino con la sua base oppure la tavoletta può essere rimossa dalla base e agganciata ad un water standard come riduttore.
- **Sgabellino -** chiudendo il coperchio il vasino si trasforma in uno step.
- **Bacinella removibile -** facilmente removibile per la pulizia.
- **Sensore magico -** il sensore rileva e premia i "traguardi" del bambino con una fanfara.

- **Asiento del orinal:** con la base, se puede utilizar independientemente como un orinal tradicional para ayudar al niño/a a acostumbrarse a sentarse para hacer sus necesidades, también se puede desmontar de la base y encajarlo en el asiento del inodoro.
- **Taburete:** cerrar la tapa para transformarlo en un resistente taburete.
- **Palangana extraíble:** se saca fácilmente para limpiarla.
- **Sensor mágico:** detecta que el niño/a ha hecho sus necesidades y activa una alegre melodía para premiarle por ello.

- **Pottesæde –** Brug det som fritstående potte med underdelen, eller fjern underdelen, og sæt det fast på et almindeligt toiletsæde.
- **Taburet –** Luk låget, og brug produktet som en solid taburet.
- **Aftagelig skål –** Er nem at tage af og rengøre.
- **Magisk sensor –** Sensoren ved, hvornår barnet skal belønnes for sin succes med en kongelig melodi.

- **Assento –** Use como bacio; ou remova o assento da base e prenda-o a uma sanita.
- **Banquinho –** Feche a tampa e use como banquinho de altura.
- **Recipiente removível –** Retira-se facilmente para limpar.
- **Sensor mágico –** o sensor sabe quando deve recompensar a criança pelos seus sucessos, emitindo uma música de reis.

- **Pottatuolin istuin –** voi käyttää joko jalustaan kiinnitettyinä tai irrottaa jalustasta ja kiinnittää tavalliselle WC-istuimelle.
- **Koroke –** Sulje kansi, niin pottatuolia voi käyttää seisomakorokkeena.
- **Irrotettava kulho-osa –** Helppo irrottaa puhdistamista varten.
- **Taikatunnistin –** Tunnistin havaitsee, milloin lapsen menetyksekäs suoritus kuuluu palkita kuninkaallisella musiikilla.

- **Pottesete –** Brukes som potte sammen med sokkelen. Ta eventuelt av sokkelen og fest setet til et vanlig toalettsete.
- **Skammel –** Fungerer som en robust skammel når du slår ned lokket.
- **Avtakbar skål –** Lett å ta ut og vaske.
- **Sensor –** Sensoren vet når barnet har fortjent en kongelig fanfare.

- **Pottsits –** Använd som en fristående potta med bas, eller ta bort basen och fäst på standardtoalettsits.
- **Pall –** Stäng locket och använd som en stabil pall.
- **Löstagbar behållare –** Lätt att ta bort för rengöring.
- **Magisk sensor –** Sensorn känner av när barnet ska belönas med en kunglig melodi.

- **Κάθισμα Γιο-Γιο -** Χρησιμοποιήστε το ως αυτόνομο γιο-γιο ή αφαιρέστε το από τη βάση και προσαρμόστε το στο κάθισμα της τουαλέτας.
- **Βοηθητικό Σκαμνάκι -** Κλείστε το καπάκι και χρησιμοποιήστε το ως σταθερό βοηθητικό σκαμνάκι.
- **Αποσπώμενο Μπολ -** Αφαιρείται εύκολα για καθάρισμα.
- **Μαγικός Αισθητήρας -** Αισθητήρας που ενεργοποιείται με κάθε "επιτυχία" του παιδιού.

- **Oturak -** Tabanla birlikte ayrı bir oturak olarak kullanabilir veya tabandan ayırarak standart bir klozete bağlayabilirsiniz.
- **Tabure –** Kapağı kapatın ve sağlam bir tabure olarak kullanın.
- **Çıkarılabilir Kap –** Temizlemek için kolayca çıkarılır.
- **Sihirli Sensör –** Sensör, çocuğunuzun başarısını ne zaman güzel bir melodiyle ödüllendireceğini bilir.

- **Седалка на гърнето -** използвайте гърнето самостоятелно, като го поставите върху основата, или отделете гърнето от основата и го поставете на стандартна тоалетна чиния.
- **Стъпало –** затворете капака и използвайте гърнето като стъпало.
- **Свалящо се легенче –** лесно се сваля за почистване.
- **Магически сензор –** Сензор разбира, кога детето трябва да се награди, с весела мелодия.

Clean with a mild soap and water solution. If desired, a solution of household disinfectant can also be used. Rinse with clean water to remove soap residue. Do not immerse the sound unit. The sound unit has no consumer serviceable parts. Do not take the sound unit apart.

Nettoyer avec un savon doux et de l'eau. Au besoin, un désinfectant domestique peut être utilisé. Rincer la cuvette à l'eau pour éliminer tout résidu de savon. Ne pas immerger l'unité sonore. Il n'existe pas de pièces de rechange pour l'unité sonore. Ne pas démonter l'unité sonore.

Mit milder Seifenlösung reinigen. Falls gewünscht, kann zudem ein haushaltsübliches Desinfektionslösungsmittel verwendet werden. Die Schale mit sauberem Wasser ausspülen, um etwaige Seifenreste zu entfernen. Die Geräuscheinheit nicht in Wasser tauchen. Für die Geräuscheinheit gibt es keine Ersatzteile. Die Geräuscheinheit nicht auseinandernehmen.

Dit product kan worden schoongemaakt met een sopje. Desgewenst kunt u het potje schoonmaken met een normaal reinigingsmiddel. Daarna schoonspoelen met water om zeepresten te verwijderen. De geluidsunit niet in water onderdompelen. De geluidsunit heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. De geluidsunit niet uit elkaar halen.

Pulire con acqua e sapone neutro. È possibile usare anche una soluzione disinfettante. Risciacquare con acqua pulita per rimuovere ogni residuo di sapone. Non immergere l'unità sonora. L'unità sonora non è dotata di parti di ricambio. Non smontare l'unità sonora.

Limpiarlo con agua y jabón neutro. Si se desea, también puede lavarlo con un desinfectante de uso doméstico. Enjuagarlo bien para eliminar todos los restos de jabón. No sumergir la unidad de sonido. Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto. No desmontar la unidad de sonido.

Rengøres med mildt sæbevand. Du kan evt. også bruge et almindeligt desinfektionsmiddel. Skyl efter med rent vand for at fjerne evt. sæberester. Lydenheden må ikke nedsænkes i vand. Lydenheden har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille lydenheden ad.

Limpar com uma solução de água e sabão suave. Se desejar, também pode usar uma solução de desinfectante doméstico. Enxague com água para retirar os resíduos de sabão. Não mergulhe a unidade de som. A unidade de som não é substituível. Não a desmonte.

Puhdista miedolla saippuavedellä. Voit käyttää myös talouskäyttöön tarkoitettua desinfiointiliuosta. Huuhdo pesuaine pois vedellä. Älä upota ääniyksikköä veteen. Ääniyksikössä ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura ääniyksikköä.

Vaskes med mildt såpevann. Om ønskelig kan du også bruke et desinfiseringsmiddel til husholdningsbruk. Skyll vekk såperester med rent vann. Lydenheten må ikke dyppes i vann. Lydenheten har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Lydenheten må ikke demonteres.

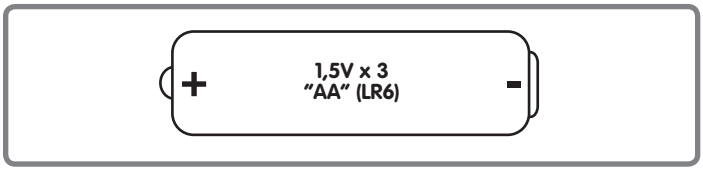
Rengör med en mild tvållösning och vatten. Om du vill kan du använda ett vanligt hushållsrengöringsmedel. Skölj bort rengöringsmedlet med rent vatten. Dränk inte ljudenheten. Ljudenheten innehåller inga delar som kan repareras av konsumenten. Ta inte isär ljudenheten.

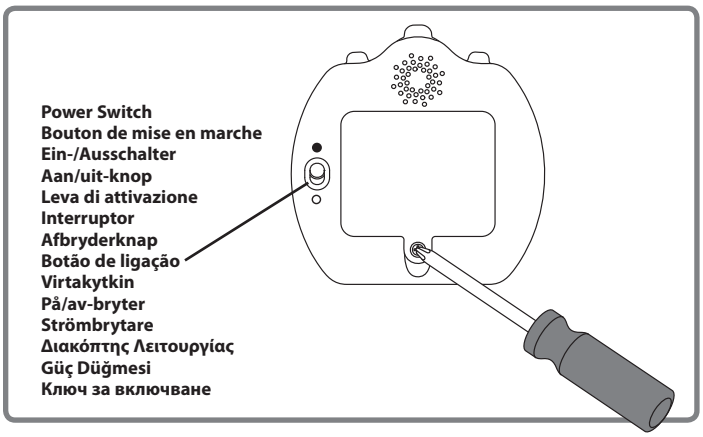
Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι. Εάν επιθυμείτε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κάποιο απορρυπαντικό και να ξεπλύνετε με άφθονο καθαρό νερό. Μη βυθίζετε τη μονάδα ήχου στο νερό. Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

Hafif bir sabun ve su ile temizleyin. Dilerseniz, ev tipi dezenfektan bir çözelti de kullanılabilir. Sabun artıklarını gidermek için temiz suyla durulayın. Ses ünitesini suya batırmayın. Ses ünitesinin tüketici servisi kapsamında bir parçası yoktur. Ses ünitesini ayırmayın.

Почистете с мек сапун и вода. При желание може да се използва и препарат дезинфектант. Изпракнете с циста вода, за да премахнете останалия сапун. Не потапяйте звуковата единица. Звуковата единица няма допълнителни потребителски услуги. Затова не я разглобявайте.

Battery Installation Installation des piles Einlegen der Batterien Het plaatsen van de batterij Come inserire le pile Colocación de las pilas Isætning af batterier Instalação das Pilhas Paristojen asennus Innsetting av batterier Batteriinstallation Τοποθέτηση Μπαταριών Pillerin Yerleştirilmesi Инсталация на батерийте





- Loosen the screw in the battery compartment door on the sound unit with a Phillips screwdriver. Lift to remove the battery compartment door.
- Insert three "AA" (LR6) **alkaline** batteries as indicated inside the battery compartment.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- If this product begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power switch off and then back on.
- When sounds become faint or there is no sound at all, it's time to replace the batteries.

- Desserrer la vis du couvercle du compartiment des piles sur l'unité sonore avec un tournevis cruciforme. Soulever le couvercle pour le retirer.
- Insérer trois piles **alcalines** "AA" (LR6) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.
- Replacer le couvercle du compartiment des piles et serrer la vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.

- Si ce produit ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système. Glisser le bouton de mise en marche sur arrêt, puis de nouveau sur marche.
- Lorsque les sons faiblissent ou s'arrêtent, il est temps de changer les piles.

- Die in der Batteriefachabdeckung an der Geräuscheinheit befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Drei **Alkali**-Batterien AA (LR6) in die im Batteriefach angegebene Polrichtung (+/-) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Den Schalter aus- und wieder einschalten.
- Werden die Geräusche schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroef in het batterijklepje van de geluidsunit los. Til het batterijklepje eraf.
- Plaats drie "AA" (LR6) **alkaline**batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Niet te strak vastdraaien.

Tip: Wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee. Als dit speelgoed niet goed meer werkt, moet u de elektronica even resetten.

- Zet de aan/uit-knop even uit en weer aan.
- Als de geluidjes zwakker worden of helemaal niet meer werken, is het tijd om de batterijen te vervangen.

- Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile dell'unità sonora con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
- Inserire tre pile **alcaline** formato stilo "AA" (LR6) come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella. Non forzare.

Suggerimento: usare pile **alcaline** per una maggiore durata.

- Se il giocattolo non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Spostare la leva di attivazione su off e poi di nuovo su on.
- Sostituire le pile quando i suoni si affievoliscono o non si attivano.

- Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella. Retirar la tapa del compartimento de las pilas.
- Colocar tres pilas **alcalinas** AA (LR6) nuevas, tal como se indica en el interior del compartimento.
- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa con un destornillador de estrella sin apretar en exceso el tornillo.

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este producto.

- Si este producto no funciona correctamente, recomendamos apagarlo y volverlo a encender (reiniciarlo) mediante el interruptor de encendido.
- Si los sonidos suenan débilmente o dejan de funcionar, sustituir las pilas gastadas.

- Løsn skruen i dækslet til batterirummet på lydenheden med en stjerneskruetrækker. Løft dækslet af.
- Sæt tre **alkaliske** "AA"-batterier (LR6) i legetøjet som vist i batterirummet.
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde den for hårdt.

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.

- Hvis produktet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryderknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- Hvis produktets lyde bliver svage eller helt ophører, bør batterierne udskiftes.

- Desaparafuse o compartimento de pilhas na unidade de som com uma chave de fendas Phillips. Levante a tampa do compartimento de pilhas.
- Instale 3 pilhas "AA" (LR6) **alcalinas** conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Volte a colocar a tampa e aparafuse-a com uma chave de fendas Phillips. Não aperte excessivamente o(s) parafuso(s).

Atenção: Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.

- Se o produto começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte electrónica. Desligar o interruptor e ligá-lo novamente.
- Substitua as pilhas se os sons sairem distorcidos ou se não for emitido nenhum som.

- Avaa ääniyksikön paristokotelon kannen ruuvi ristipäämeisselillä. Irrota kansi.
- Aseta koteloon 3 AA (LR6)-**alkali**paristoa merkkien mukaisesti.
- Sulje kansi ja kiristä ruuvi ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.

Vihje: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkali**paristoja.

- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Kytke virta pois päältä ja sitten takaisin päälle.
- Kun ääni vaimenee tai lakkaa kuulumasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot.

- Bruk et stjerneskrujern til å løsne skruen i batteridekselet over lydenheten. Løft dekselet og ta det av.
- Sett inn tre **alkaliske** AA-batterier (LR6) i henhold til merkingen i batterirommet.
- Sett dekselet på plass igjen, og stram til skruen med stjerneskrujernet. Ikke stram for hardt til.

Tips: Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kanskje tilbakestille elektronikken. Skyv på/av-bryteren av og på.
- Når lyden blir svak, eller det ikke er noen lyd i det hele tatt, må batteriene skiftes.

- Lossa skruven i batteriluckan på ljudenheten med en stjärnskruvmejsel. Lyft upp för att ta bort luckan till batterifacket.
- Sätt i tre **alkaliska** AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.
- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

Tips: Alkaliska batterier håller längre.
- Om produkten inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektroniken. Dra strömbrytaren till av och sedan på igen
- Om ljudet blir svagt eller försvinner helt, är det dags att byta batterier!

- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών στη μονάδα ήχου με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι.
- Τοποθετήστε τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες "AA" (LR6), όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.
- Επανατοποθετήστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην σφίξετε υπερβολικά.

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- Εάν το παιχνίδι δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Όταν τελειώσετε το παιχνίδι σύρετε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν οι ήχοι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

- Ses ünitesinde bulunan pil bölmesi kapağındaki vidayı bir yıldız tornavida ile gevşetin. Pil bölmesinin kapağını çıkarın.
- Pil bölmesine, gösterilen şekilde, üç adet "AA" (LR6) **alkalin** pil yerleştirin.
- Pil bölmesinin kapağını kapatın ve yıldız tornavidayla vidayı sıkın. Çok fazla sıkmayın.

İpucu: Daha uzun pil ömrü için **alkalin** pil kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Bu ürün hatalı işlev göstermeye başlarsa, elektronik kısımları yeniden ayarlamanız gerekebilir. Gücü kapatıp açın.
- Ses çok zayıfsa veya hiç ses yoksa, pillerin değiştirilmesi gerekir.

- Разхлабете с отверка капака за батерии върху звуковата единица.
- Повдигнете, за да отворите капака за батериите. Поставете три "AA" (LR6) **алкални** батерии както е показано на вътрешната страна на капака за батерии.
- Преместете капака за батерии и затегнете винта с отверка. Не презавивайте.

Препоръка: Използвате **алкални** батерии, защото имат по-дълъг живот.
- Ако продукта започне да работи променливо, може да се наложи да превключите електрониката. Изключете и включете продукта отново.
- Когато звуците станат слаби или напълно изчезнат е време да смените батерийте.

- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).

- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région (en Europe uniquement).

- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.

- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.

- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.

- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.

- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger (gælder kun for Europa).

- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.

- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.

- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering (bare i Europa).

- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning (gäller endast för Europa).

- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

- Pilleri evsel atıklarla birlikte atmayarak çevreyi koruyun (2002/96/EC). Geri dönüşüm önerileri ve tesisleri için bölgenizdeki yetkililere danışın (Sadece Avrupa için).

- Пазете природата като не изхвърляте този продукт с домакинския си отпадък (2002/96/EC). Проверете с местните власти начините и устройствата за рециклиране.

Battery Safety Information Mises en garde au sujet des piles Batteriesicherheitshinweise Batterij-informatie Norme di sicurezza per le pile Información de seguridad acerca de las pilas Information om sikker brug af batterier Informação sobre pilhas Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä Sikkerhetsinformasjon om batteriene Batteriinformation Πληροφορίες για τις Μπαταρίες Pil Güvenlik Bilgisi Информация за съхранение на батерийте

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removeable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :
- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter ce produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:
- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:
- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Le pile ricaricabili removibili devono essere ricaricate solo da un adulto.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:
- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el juguete ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:
- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não colocar o produto no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas recarregáveis, retirá-las do produto.
- Ao utilizar pilhas removíveis e recarregáveis, carregá-las apenas sob a supervisão de um adulto.

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:
- Älä käytä sekaisin eri-ikäisiä tai erilaisia paristoja ja akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja ja ladattavia akkuja.
- Aseta paristot ja akut kotelon merkkien mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät ladattavia akkuja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:
- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

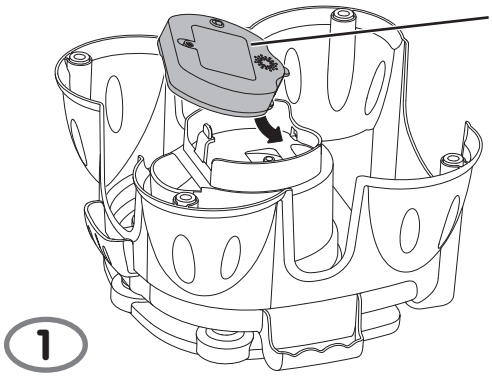
Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:
- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Bazı istisnai durumlarda, piller kimyasal yanıklara veya ürününüzün zarar görmesine yol açabilecek sıvılar sızdırabilir. Pil sızıntılarından kaçınmak için:
- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri (alkalin, standart-karbon çinko, veya şarj edilebilir-nikel kadmiyum) bir arada kullanmayın.
- Pilleri pil bölmesinde gösterildiği gibi yerleştirin.
- Uzun süre kullanmayacaksanız pilleri çıkartın. Bitmiş pilleri kesinlikle ürünün içinde bırakmayın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Ürünü ateşe atmayın. İçindeki piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Sadece aynı veya eşdeğer türde piller kullanın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Şarj etmeden önce şarj edilebilir pilleri ürünün içinden çıkartın.
- Çıkartılabiliyorsa, şarj edilebilir piller kullanılır, bu piller sadece yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir.

В изключителни случаи, батерийте могат да протекат течности, които да причинят химическо изгаряне или да повредят продукта. За да избегнете протичане на батерийте:
- не смесвайте стари и нови батерии или батерии от различни видове: алкални, стандартни (въглерод-цинк) или презареждаеми (никел-кадмий).
- изваждайте батериите по време на дълги периоди, през които уредът няма да се употребява. Винаги махайте изтощените батерии от продукта. Изхвърляйте батериите безопасно. Не изхвърляйте продукта в огън. Батериите вътре могат да експлодират или да протекат.
- никога не правете късо съединение с двата полюса на батериите.
- използвайте само батерии от един и същ или еквивалентен вид, както е препоръчано.
- не зареждайте батерии, които не подлежат на зареждане.
- свалете зареждащите се батерии от продукта преди да тяхното зареждане.
- ако се използват вадещи се, презареждащи се батерии, то те трябва да се презареждат само под контрол на възрастен

Set-Up Installation Vorbereitung Gebruiksklaar maken Preparativi per l'uso Montaje Opstilling Montagem Kokoaminen Montering Förberedelser Προετοιμασία Kurulum Инсталация



- Turn the base upside down on a flat surface.
- At an angle, insert the tabs on the sound unit into the slots in the bottom of the base.
- Push down on the sound unit to **"snap"** into place.
- Be sure to slide the power switch on the sound unit **on** ●.

- Placer la base à l'envers sur une surface plane.
- De biais, insérer les languettes de l'unité sonore dans les fentes situées sous la base.
- Appuyer sur l'unité sonore pour bien **l'enclencher**.
- S'assurer de glisser le bouton de mise en marche de l'unité sonore à la position **marche** ●.

- Die Basis nach unten zeigend auf eine flache Oberfläche legen.
- Die Basis schräg halten und dabei die an der Geräuscheinheit befindlichen Laschen in die Schlitze unten an der Basis stecken.
- Die Geräuscheinheit herunterdrücken, um diese an der dafür vorgesehenen Stelle **einrasten zu lassen**.
- Darauf achten, dass der an der Geräuscheinheit befindliche Ein-/Ausschalter auf **EIN** steht ●.

- Leg het onderstuk ondersteboven op een vlakke ondergrond.
- Steek de tabjes van de geluidsunit schuin in de gleufjes aan de onderkant van het onderstuk.
- Duw even op de geluidsunit om 'm vast te **klikken**.
- Zet de aan/uit-knop van de geluidsunit op **AAN** ●.

- Capovolgere la base su una superficie piatta.
- Inclinando, inserire le linguette dell'unità sonora nelle fessure del fondo della base.
- Premere l'unità sonora per **"agganciarla"** in posizione.
- Assicurarsi di spostare la leva di attivazione dell'unità sonora su **on** ●.

- Situar la base boca abajo, sobre una superficie plana.
- Con la unidad de sonido ligeramente inclinada, encajar las lengüetas de ésta en las ranuras de la parte inferior de la base.
- Empujar la unidad de sonido hacia abajo y **encajarla** en su sitio.
- Poner el interruptor de la unidad de sonido en la posición de **encendido** ●.

- Læg underdelen på et fladt underlag med bagsiden opad.
- Før tappene i lydenheden skråt ind i hullerne i bunden af underdelen.
- Tryk lydenheden ned, indtil den **"klikker"** på plads.
- Husk at stille afbryderknappen på lydenheden på **tændt** ●.

- Vire a base ao contrário sobre uma superfície plana.
- Na diagonal, insira as linguetas na unidade de som nas ranhuras da parte de baixo da base.
- Pressione a unidade de som para **encaixar**.
- Certifique-se de que o interruptor de volume da unidade está **ligado** ●.

- Aseta jalusta ylösalaisin tasaiselle alustalle.
- Sovita ääniyksikön kielekkeet jalustan pohjassa oleviin aukkoihin.
- Paina ääniyksikköä niin, että se **napsahtaa** paikalleen.
- Työnnä ääniyksikön virtakytkin **päälle** ●.

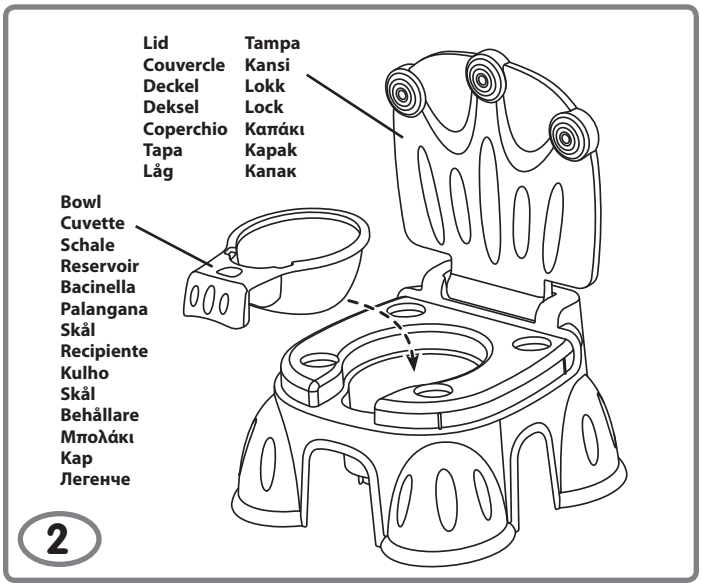
- Sett sokkelen opp ned på et plant underlag.
- Skyv tappene på lydenheten på skrå inn i sporene på undersiden av sokkelen.
- Trykk lydenheten ned til du kjenner at den **knepper** på plass.
- Pass på å sette av/på-bryteren på lydenheten i **på**-stilling ●.

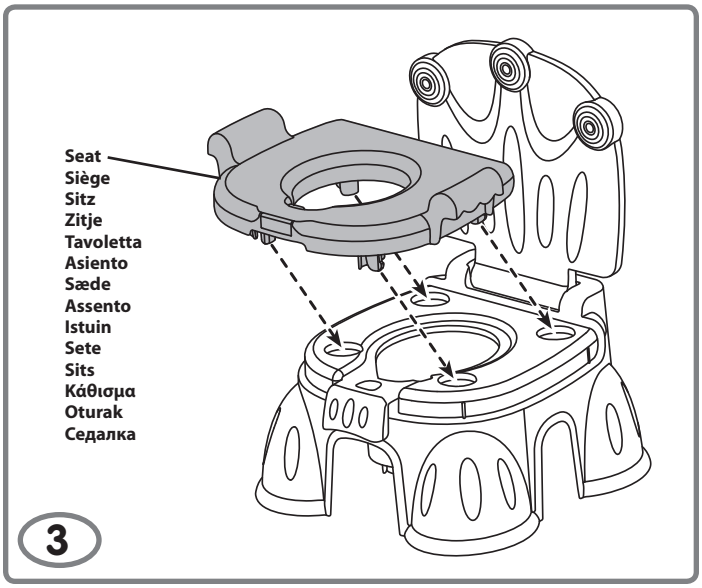
- Lägg basen upp och ned på ett plant underlag.
- För in flikarna (i vinkel) på ljudenheten i öppningarna i botten av basen.
- Tryck nedåt på ljudenheten tills den **"knäpps"** fast.
- Var noga med föra strömbrytaren på ljudenheten till läget **på** ●.

- Τοποθετήστε τη βάση ανάποδα σε μία επίπεδη επιφάνεια.
- Προσαρμόστε τις προεξοχές που βρίσκονται στη μονάδα ήχου στις εσοχές που βρίσκονται στο κάτω μέρος της βάσης.
- Πιέστε προς τα κάτω τη μονάδα ήχου για να την **"ασφαλίσετε"** στη θέση της.
- Σύρετε το διακόπτη λειτουργίας που βρίσκεται στη μονάδα ήχου στη θέση **ανοιχτό** ●.

- Ürünü düz bir yüzey üzerinde taban yukarı gelecek şekilde ters çevirin.
- Açı vererek ses ünitesinin üzerindeki tırnakları tabanın altındaki yuvalara geçirin.
- Ses ünitesini iterek **yerine** oturtun.
- Ses ünitesinin güç düğmesini **açık** ● konumuna getirin.

- Обърнете гърне.то с капака надолу.
- По ъгъл, поставете накрайника на звуковата единица в слотовете на дъното на основата.
- Натиснете надолу звуковата единица, за да **'щракне'** на мястото си.
- Уверете се, че сте натиснали ключа за включване на **включен** ●.





- Turn the base upright.
- Lift the lid and fit the bowl into the opening in the base.

- Remettre la base à l'endroit.
- Soulever le couvercle et placer la cuvette dans l'ouverture de la base.

- Die Basis aufrecht stellen.
- Den Deckel hochklappen, und die Schale in die in der Basis befindliche Öffnung stecken.

- Zet het onderstuk weer rechtop.
- Zet het deksel omhoog en plaats het reservoir in de opening van het onderstuk.

- Raddrizzare la base.
- Sollevare il coperchio e inserire la bacinella nell'apertura della base.

- Volver a poner la base del derecho.
- Subir la tapa y encajar la palangana en la abertura de la base.

- Vend underdelen om igen.
- Løft låget op, og anbring skålen i åbningen i underdelen.

- Coloque a base na vertical.
- Levante a tampa e encaixe o recipiente na abertura da base.

- Käännä jalusta oikein päin.
- Nosta kansi, ja aseta kulho jalustassa olevaan aukkoon.

- Snu sokkelen rett vei.
- Vipp opp lokket og sett skålen på plass i sokkelen.

- Ställ basen i upprätt läge.
- Lyft upp locket och passa in behållaren i öppningen i basen.

- Γυρίστε τη βάση όρθια.
- Σηκώστε το καπάκι και προσαρμόστε το μπολ στο άνοιγμα της βάσης.

- Tabanı düz konuma getirin.
- Kapağı kaldırın ve kabı tabandaki boşluğa oturtun.

- Обърнете гърнето с капак нагоре.
- Отворете капака и поставете легенчето в основата.

- Fit the clips underneath the seat into the holes in the base.

- Insérer les pinces situées sous le siège dans les trous de la base.

- Die unterhalb des Sitzes befindlichen Stifte in die Löcher in der Basis stecken.

- Steek de clipjes aan de onderkant van de toiletbril in de gaatjes van het onderstuk.

- Inserire i gancetti situati sotto la tavoletta nei fori della base.

- Encajar los cierres de la parte inferior del asiento en los agujeros de la base.

- Fastgør hægterne under sædet i hullerne i underdelen.

- Encaixe os ganchos por debaixo do assento nos orifícios da base.

- Sovita istuimen alapuolella olevat kielekkeet jalustan aukkoihin.

- Fest klipsene på undersiden av setet i hullene i sokkelen.

- Passa in klämmorna under sitsen i hålen i basen.

- Προσαρμόστε τις προεξοχές που βρίσκονται κάτω από το κάθισμα στις υποδοχές της βάσης.

- Oturağın altındaki klipsleri tabandaki deliklere geçirin.

- Наместете клипсите под седалката в дупките на основата.

Freestanding Potty Pot indépendant Freistehendes Töpfchen Gebruik als potje Modalità vasino Orinal independiente Fristående potte Bacio Erillinen pottatuoli Som potte Fristående potta Αυτόνομο Γιο-Γιο Oturağın Tek Başına Kullanımı Самостоятелно използване на гърнето

• Have your child sit down on the seat.
• When your child goes potty, she'll hear a royal tune!
Hint:
If your child does not hear a royal tune after going potty:
- Power on the sound unit is not turned on. Slide the power switch on ●.
- The batteries may be weak or dead or you may need to reset the electronics. Please remove them and replace with three, new "AA" (LR6) **alkaline** batteries.

• Faire asseoir l'enfant sur le siège.
• Dès que l'enfant utilise le pot comme il se doit, une mélodie royale se fait entendre.
Remarque :
Si aucune musique ne se fait entendre une fois que l'enfant a utilisé le pot :
- L'unité sonore n'est pas allumée. Glisser le bouton de mise en marche sur MARCHE ●.
- Les piles peuvent être faibles ou usées ou il est possible que le dispositif électronique doive être réinitialisé. Retirer les piles et les remplacer par trois piles **alcalines** "AA" (LR6) neuves.

• Lassen Sie Ihr Kind auf dem Töpfchen sitzen.
• Macht Ihr Kind ein Geschäft, wird es mit einer Fanfare belohnt!
Hinweis:
Die Belohnung erklingt nach Erledigung des „Geschäfts" nicht:
- Der Ein-/Ausschalter an der Geräuscheinheit ist nicht auf EIN gestellt. Den Ein-/Ausschalter auf EIN ● stellen.
- Die Batterien könnten schwach oder verbraucht sein oder die Elektronik muss möglicherweise zurückgestellt werden. Die Batterien herausnehmen und mit drei neuen **Alkali**-Batterien AA (LR6) ersetzen.

• Laat uw kind op de toiletbril van het potje gaan zitten.
• Nadat uw kind het potje heeft gebruikt, klinkt er een koninklijk melodietje!
Tip:
Na gebruik van het potje geen koninklijk melodietje te horen? Dat kan de volgende oorzaken hebben:
- Het geluid van de geluidsunit is niet ingeschakeld. Zet de aan/uit-knop op AAN ●.
- De batterijen zijn (bijna) leeg of de elektronica moet worden gereset. Verwijder de batterijen en vervang ze door drie nieuwe "AA" (LR6) **alkaline**batterijen.

• Far sedere il bambino sulla tavoletta.
• Il vasino attiva una fanfara ogni volta che il bambino fa il 'bisognino'
Suggerimento:
Se il bambino non dovesse sentire la fanfara dopo aver fatto pipì:
- La leva dell'unità sonora non è posizionata su on. Spostare la leva di attivazione su on ●.
- Le pile potrebbero essere scariche oppure potrebbe essere necessario resettare i circuiti elettronici. Estrarre le pile e sostituirle con tre pile **alkaline** nuove formato "AA" (LR6).

• Sienta a tu hijo en el orinal.
• ¡Cuando el niño/a haga sus necesidades en el orinal, sonará una alegre melodía!
Atención:
si al hacer sus necesidades, no se oye la melodía:
- Encender la unidad de sonido (probablemente esté apagada). Poner el interruptor en la posición de encendido ●.
- Es posible que las pilas estén gastadas o que sea necesario reiniciar el producto. Si las pilas están gastadas, sustituirlas por tres pilas **alcalinas** AA (LR6) nuevas.

• Sæt barnet på sædet.
• Når barnet gør på potten, spilles en melodi!
Tip:
Hvis barnet ikke hører en melodi, når det har gjort på potten, kan det skyldes:
- Lydenheden er ikke tændt. Stil knappen på tændt ●.
- Batterierne er næsten eller helt brugte, eller det er nødvendigt at nulstille elektronikken. Fjern batterierne, og sæt 3 nye **alkaliske** "AA"-batterier i (LR6).

• Sente a criança no bacio.
• Qando a criança fizer as suas necessidades, ouve uma música de reis!
Atenção:
Se o bacio não emitir música depois da criança fazer as suas necessidades:
- O interruptor da unidade de som não está ligado. Ligue o interruptor de ligação ●.
- As pilhas podem estar fracas ou gastas, ou poderá ter de reactivar a parte electrónica do bacio. Por favor retire-as e substitua-as por 3 pilhas novas "AA" (LR6) **alcalinas**.

• Pyydä lasta istumaan potalle.
• Kun lapsi istuu potalle, kuuluu kuninkaallista musiikkia!
Vihje:
Jos musiikkia ei kuulu lapsen istahdettua potalle, tarkista seuraavat seikat:
- Ääniyksikön virta ei ole päällä. Kytke virta kääntämällä kytkin ●-asentoon.
- Paristoista voi olla virta vähissä tai loppu, tai voi olla, että joudut palauttamaan laitteen alkutilaan. Irrota paristot, ja aseta tilalle 3 uutta AA (LR6)- **alkali**paristoa.

• Få barnet til å sette seg på setet.
• Når barnet gjør fra seg på potten, høres en kongelig fanfare.
Tips:
Hvis fanfaren ikke spilles av når barnet har gjort fra seg på potten, kan det skyldes følgende:
– Lyden på lydenheten er ikke slått på. Skyv bryteren til på-stilling ●.
– Det kan hende at batteriene er svake eller flate, eller at elektronikkenheten må tilbakestilles. Ta dem ut og sett inn tre nye **alkaliske** AA-batterier (LR6).

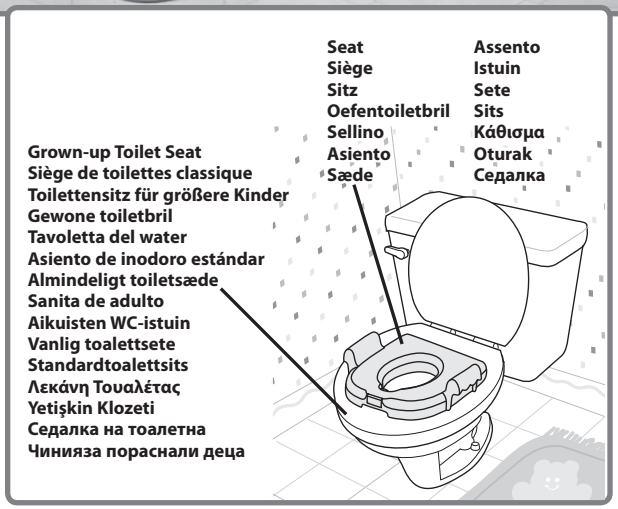
• Låt barnet att sätta sig på sitsen.
• Barnet hör en kunglig melodi när det går på pottan!
Tips:
Om barnet inte hör den kungliga melodin efter att det varit på pottan:
– Ljudenheten är inte påslagen. För strömbrytaren till läget på ●.
– Batterierna kan vara svaga eller urladdade, eller så kan du behöva återställa elektroniken. Ta ut dem och byt ut mot tre nya **alkaliska** AA-batterier (LR6).

• Βάλτε το παιδί να καθίσει.
• Με κάθε επιτυχία του ακούγονται θριαμβευτικοί ήχοι!
Συμβουλή:
Σε περίπτωση που το παιδί δεν ακούσει ήχους επιβράβευσης:
– Δεν έχετε ενεργοποιήσει τη μονάδα ήχου. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο ανοιχτό ●.
– Οι μπαταρίες μπορεί να έχουν τελειώσει ή ίσως να πρέπει να απενεργοποιήσετε και να ενεργοποιήσετε ξανά το προϊόν. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και αντικαταστήστε τις με τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες "AA" (LR6).

• Çocuğunuzu oturağa oturtun.
• Çocuğunuz tuvaletini yaptığında, güzel bir melodi duyacaktır!
İpucu:
Çocuğunuz tuvaletini yaptıktan sonra bir melodi duymuyorsa:
– Ses ünitesinin gücü açık değildir. Güç düğmesini açın ●.
– Piller zayıflamış veya bitmiş olabilir ya da elektronik ayarları yeniden yapmanız gerekebilir. Lütfen pilleri çıkarın ve yerine üç adet yeni "AA" (LR6) **alkalin** pil takın.

• Поставете детето си да седне на седалката.
• Когато детето ходи до тоалетна, ще се чуват весели звуци.
Препоръка:
Ако детето ви не чува веселите звуци, след като се ходило до тоалетна, най-вероятно звуковата единица не е пусната. Натиснете ключа за включване.
– Или батерийте могат да са отслабени или изтощени или дасе наложи да изключите и отново да включите електрониката на гърнето ●.
– Ако батерийте са изтощени, моля заменете ги с три нови “AA” (LR6) **алкални** батерий.

Training Seat Siège d'apprentissage Übungssitz Oefentoiletbril Modalità water Asiento de aprendizaje Trænesæde Redutor Harjoitusistuin Treningssete Träningssits Εκπαιδευτικό Καθισματάκι Eğitim Oturağı Тренировъчна седалка



• Lift to remove the seat from the base.
IMPORTANT! We do not recommend using the seat on a padded toilet seat. The seat will not fit securely on a padded toilet seat and may damage it.
• Make sure the grown-up toilet seat is down. Fit the seat onto the toilet seat.
• Pull up on the seat to be sure the seat is secure.

• Soulever pour retirer le siège de la base.
IMPORTANT ! Il n'est pas recommandé d'utiliser ce siège sur un siège de toilettes rembourré. Le siège ne pourra pas s'appuyer solidement sur ce type de siège et pourrait l'endommager.
• S'assurer que le siège de toilettes classique est baissé. Fixer le siège sur le siège des toilettes.
• Tirer sur le siège pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

• Anheben, um den Sitz von der Basis zu entfernen.
WICHTIG! Den Sitz nicht auf einem gepolsterten Toilettensitz benutzen. Der Sitz sitzt auf einem gepolsterten Toilettensitz nicht fest und kann die Polsterung/den Toilettensitz beschädigen.
• Darauf achten, dass der Toilettensitz heruntergeklappt ist. Den Sitz auf dem normalen Toilettensitz anbringen.
• Den Sitz nach oben ziehen, um sicherzugehen, dass er fest und sicher sitzt.

• Til de toiletbril op om 'm van het potje te verwijderen.
BELANGRIJK! Wij adviseren de toiletbril van het potje niet te gebruiken op een beklede toiletbril. De toiletbril van het potje past niet goed op een beklede toiletbril en kan deze beschadigen.
• Doe de gewone toiletbril naar beneden. Bevestig de toiletbril van het potje op de gewone toiletbril.
• Trek even aan de toiletbril van het potje om te controleren of deze goed aan de gewone toiletbril vastzit.

• Sollevare la tavoletta del vasino per rimuoverla dalla base.
IMPORTANTE! Non usare la tavoletta del vasino su tavolette da water imbottite. La tavoletta del vasino non si aggancerà correttamente alle tavolette da water imbottite e potrebbe danneggiarle.
• Assicurarsi che la tavoletta del water standard sia abbassata. Posizionare la tavoletta del vasino sulla tavoletta del water.
• Tirare la tavoletta del vasino verso l'alto per verificare che sia agganciata correttamente.

• Levantar el asiento para desmontarlo de la base.
¡ATENCIÓN! Recomendamos no utilizar el asiento de aprendizaje sobre asientos de inodoro acolchados, ya que el asiento no se ajusta bien a este tipo de tazas y puede dañarlas.
• Para colocar el asiento de aprendizaje en el inodoro, bajar el asiento del inodoro. Encajar el asiento de aprendizaje en el asiento del inodoro.
• Tirar hacia arriba del asiento para comprobar que ha quedado bien fijado.

• Løft sædet af underdelen.
VIGTIGT! Det frarådes at benytte pottesædet på et polstret toiletsæde. Pottesædet kan ikke sidde sikkert fast på et polstret toiletsæde og kan ødelægge det.
• Kontrollér, at det almindelige toiletsæde er slået ned. Sæt pottesædet fast på toiletsædet.
• Træk op i pottesædet for at kontrollere, at det sidder ordentligt fast.

• Levante para retirar o assento da base.
ATENÇÃO! Não recomendamos a utilização do redutor em assentos de sanita acolchoados. O assento do bacio não encaixa bem em assentos de sanita acolchoados e pode danificá-los.
• Certifique-se de que o assento da sanita está para baixo. Encaixe o assento do bacio no assento da sanita.
• Puxe o assento do bacio para se certificar de que ficou bem preso.

• Nosta istuin irti jalustasta.
TÄRKEÄÄ! Älä käytä istuinta pehmustetulla WC-istuimella. Se ei pysy siinä kunnolla ja saattaa vahingoittaa pehmustettua istuinta.
• Varmista että aikuisten WC-istuimen rengas on alhaalla. Sovita pottatuolin istuin sen päälle.
• Varmista pottatuolin istuimesta nostamalla, että se on kunnolla paikallaan.

• Fjern setet fra sokkelen ved løfte i det.
VIKTIG! Vi anbefaler ikke bruk av setet på polstrede toalettseter. Setet kan ikke festes godt nok på polstrede toalettseter, og kan i noen tilfeller skade dem.
• Slå ned det vanlige toalettsetet. Fest setet til toalettsetet.
• Trekk i setet for å kontrollere at det sitter godt.

• Lyft för att ta bort sitsen från basen.
VIKTIGT! Vi rekommenderar inte att du använder sitsen på stoppade toalettsitsar. Sitsen passar inte säkert på en stoppad toalettsits, och kan skada den.
• Kontrollera att toalettsitsen är nedfälld. Placera sitsen på toalettsitsen.
• Dra försiktigt i sitsen för att kontrollera att den sitter fast ordentligt.

• Σηκώστε για να αφαιρέσετε το κάθισμα από τη βάση.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Δε συνιστάται η χρήση του γιο-γιο σε κάθισμα τουαλέτας με υφασμάτινο κάλυμμα. Το κομμάτι κάθισμα δεν προσαρμόζεται καλά σε καθίσματα τουαλέτας με υφασμάτινο κάλυμμα.
• Βεβαιωθείτε πρώτα ότι έχετε κατεβάσει το κάθισμα της τουαλέτας. Προσαρμόστε το κάθισμα του γιο-γιο στο κάθισμα της τουαλέτας.
• Τραβήξτε το κάθισμα προς τα πάνω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.

• Kaldırarak oturağı tabandan ayırın.
ÖNEMLİ! Oturağın yumuşak dolgulu bir klozette kullanılması önerilmez. Oturak, yumuşak dolgulu bir klozete sıkıca oturmaz ve zarar verebilir.
• Yetişkin klozetinin kapalı olduğundan emin olun. Oturağı klozete yerleştirin.
• Oturağı çekerek tam yerleşmiş olduğundan emin olun.

• Повдигнете, за да отстраните седалката от основата.
ВАЖНО! Не препоръчваме да използвате седалката върху мека тоалетна чиния. Седалката няма да е поставена в безопасност и може да я повредите. Уверете се, че голямата тоалетна чиния е спусната надолу.
• Поставете седалката върху тоалетната чиния.
• Издърпайте седалката, за да се уверите, че е поставена безопасно.

Step Stool Marchepied Fußbank Krukje Sgabellino Taburete Taburet Banquinho Koroke Skammel Pall Βοηθητικό Σκαμνάκι Tabure Стъпало

- Close the lid and use as a step stool.
- Fermer le couvercle et utiliser comme un marchepied.
- Mit heruntergeklapptem Deckel kann das Töpfchen als Fußbank verwendet werden.
- Doe het deksel dicht om het potje als krukje te gebruiken.
- Chiudere il coperchio e usare il prodotto come sgabellino.
- Bajar la tapa para utilizar el orinal como un resistente taburete.
- Luk låget, og brug produktet som taburet.
- Feche a tampa e use como banquinho de altura.
- Sulje kansi, ja käytä tuolia korokkeena.
- Lukk igjen lokket og bruk potten som skammel.
- Stäng locket och använd som en stabil pall.
- Κλείστε το καπάκι και χρησιμοποιήστε το προϊόν ως βοηθητικό σκαμνάκι.
- Kapağı kapatın ve tabure olarak kullanın.
- Затворете капака и го използвайте като стъпало.

Consumer Information Informations consommateurs Verbraucherinformation Consumenteninformatie Informazioni per l'acquirente Servicio de atención al consumidor Forbrugeroplysninger Informação ao consumidor Tietoa kuluttajille Forbrukerinformasjon Konsumentinformation Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή Tüketici Bilgisi Потребителска Информация

GREAT BRITAIN
Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE
Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523 Rungis Cedex N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND
Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH
Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Libermannstraße A01 404, 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ
Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND
Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland.
Gratis nummer: 0800-262 88 35.

BELGIË/BELGIQUE
Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. Gratis nummer België: 0800-16 936;
Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784;
Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

ITALIA
Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini, Via Benigno Crespi 19/C, 20159 Milano. Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA
Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com. Tel: 902.20.30.10; http://www.service.mattel.com/es.

SKANDINAVIEN
Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.
Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 9, 02630 ESPOO,
Puh. 010 821 6600.

PORTUGAL
Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde: 800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE
Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ
Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA
Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND
16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA
Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA
Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

POLSKA
Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 31 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

ČESKÁ REPUBLIKA
Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použite túto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.

MAGYARORSZÁG
Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

РОССИЯ
Распространяется ООО «ТойДиКо», официальный эксклюзивный представитель фирмы Mattel, Inc. в России и СНГ. 107076, Москва а/я 31. info@toydico.ru

TÜRKİYE
Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Erkut Sokak Üner Plaza, No:2 Kat:10 34753 İçerenköy, İstanbul.

BRASIL
Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ : 54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 - Sala 02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar - SP – Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC): 0800-550780 - sac@mattel.com.

Fisher Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, NY 14052 U.S.A.
©2009 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, NY 14052 É.-U.
©2009 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques de Mattel, Inc. aux É.-U.

PRINTED IN CHINA/IMPRIMÉ EN CHINE **P4323a-0420**